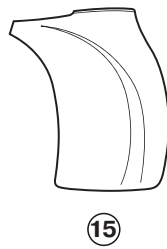
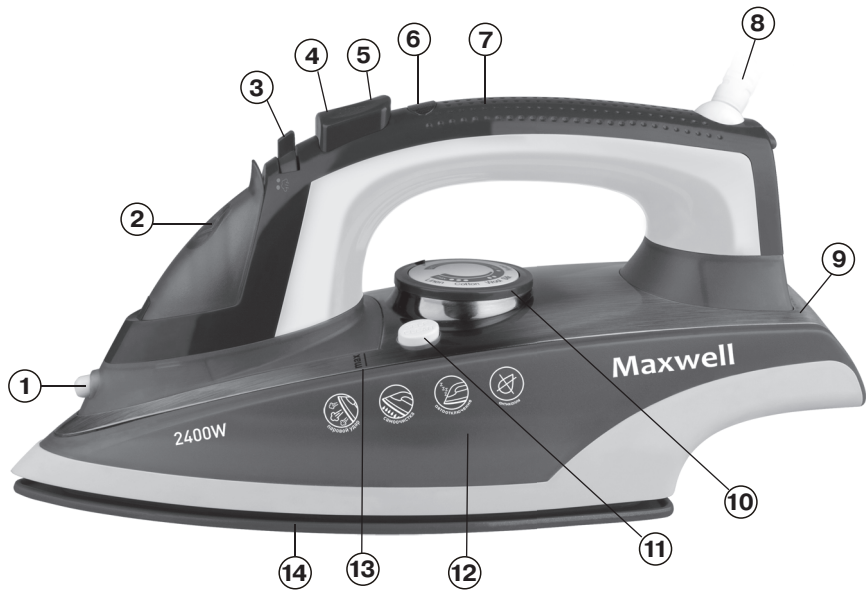


Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	8
DE	Die betriebsanweisung	12
KZ	Пайдалану нұсқасы	17
RO	Instrucțiune de exploatare	21
CZ	Návod k použití	25
UA	Інструкція з експлуатації	29
BEL	Інструкція па эксплуатацыі	34
UZ	Foydalanish qoidalari	39



УТЮГ

ОПИСАНИЕ

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Кнопка разбрызгивателя воды
6. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
7. Ручка
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Регулятор температуры
11. Кнопка режима самоочистки
12. Резервуар для воды
13. Указатель максимального уровня воды
14. Подошва утюга
15. Емкость для заливки воды

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.

- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Используйте утюг только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь гладильной доской.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Всегда отключайте утюг от сети, если не пользуетесь им.
- При наполнении резервуара водой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Во время глажения крышка заливочного отверстия для воды должна быть закрытой.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Чтобы избежать получения ожогов, избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свешивался с края гладильной доски и не касался горячих поверхностей.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара в положение «☒» (подача пара выключена).
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или в любую другую жидкость.
- Перед тем как убрать утюг, слейте остатки воды и дайте ему полностью остыть.
- Выливайте остатки воды только после отключения утюга от сети.
- Не используйте утюг, если имеются повреждения сетевой вилки, сетевого шнура или любые другие неисправности.

РУССКИЙ

- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно; при обнаружении неисправности отключите утюг от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать утюг в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите ее.
- Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Примечание:

- **При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому**


му возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жесткая, рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь в том, что он отключен от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (10) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) в положение подача пара выключена «».
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Залейте воду, используя емкость для заливки воды (15), затем плотно закройте крышку (2).

Примечание:

- **Не наливайте воду выше отметки «max» (13).**
- **Если во время глажения необходимо долить воду, отключите утюг и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.**
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (12) чистые.

- Перед глажением вещей всегда обращайтесь внимание на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь следующей таблицей.


Обозначения	Тип ткани
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер, ацетат (низкая температура): только сухое глажение
••	Шелк/шерсть (средняя температура)
•••	Хлопок, лен (высокая температура)
MAX	Максимальная температура

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то его следует гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику - к синтетике, шерсть - к шерсти, хлопок - к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- Затем приступайте к глажению при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например, если изделие состоит из полиэстера и из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••»).
- Если вы не можете определить состав ткани, найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, их следует гладить их с изнаночной стороны.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Установите утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (6).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ


- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение подача пара выключена «».
- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (6).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры в положение ««OFF»».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Утюг снабжен противокapelным клапаном, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление capел из отверстий подошвы утюга (14). При нагревании и остывании подошвы утюга вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противокapelного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.

- Установите утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

РУССКИЙ

- Убедитесь в том, что в резервуаре (12) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: в зоне работы с паром или «МАХ» (•••), при этом загорится индикатор (6).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступить к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность парообразования, пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (14).
- После использования утюга установите регулятор температуры (10) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) - в положение подача пара выключена «».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

Внимание! Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (3) и наличие воды в резервуаре.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (10) находится в положении «•••» или «МАХ») При нажатии кнопки подачи пара (4) из подошвы утюга будет выходить пар.

Примечание:

- **Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.**

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (10) находится в положении «•••» и «МАХ»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 15-30 см от одежды и нажимайте кнопку подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет выходить из подошвы утюга (14).

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (5).
- Убедитесь в том, что в резервуаре (12) достаточно воды.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, уже надевшую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Если утюг находится неподвижно около 30 (±5) секунд в горизонтальном положении или около 8 (±1) минут в вертикальном положении, он выключается автоматически.


Для включения утюга просто начните им гладить.

Примечание:

После включения утюга ранее заданная температура подошвы будет восстановлена через некоторое время, в зависимости от положения регулятора температуры.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с жесткой водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение подача пара выключена «».
- Наполните резервуар (12) водой до отметки «max» (13).
- Поставьте утюг на основание (9).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «МАХ», при этом загорится индикатор (6).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, а индикатор (6) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку режима самоочистки (11).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут интенсивно выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперед и назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (12).
- Поставьте утюг на основание и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите ее кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь в том, что в резервуаре (12) нет воды, а подошва утюга (14) сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь в том, что он отключен от сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого протрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Установите регулятор температуры (10) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) - в положение «☒» подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (12). Закройте крышку (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Сверните сетевой шнур утюга.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Утюг – 1 шт.

Емкость для заливки воды – 1 шт.

Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 2200 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

ENGLISH

IRON

DESCRIPTION

1. Water spray nozzle
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Pilot lamp of the heating element
7. Handle
8. Power cord protection
9. Base
10. Temperature control knob
11. Self-cleaning button
12. Water tank
13. "MAX" water level mark
14. Soleplate
15. Beaker


Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- To avoid power network overloading do not switch on several electrical appliances with high power consumption at one time.
- Use the iron only for the intended purposes specified in the instruction manual.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the iron on a flat stable surface or use the ironing board.
- Never leave the operating iron unattended.
- Always unplug the unit if you do not use it.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- Water inlet lid should be closed during ironing.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Avoid contact of open skin areas with hot surfaces of the iron or outgoing steam in order to avoid burns.
- Provide that the power cord is not hanging over the edge of the ironing board and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Before plugging in or unplugging the iron, set the temperature control knob to the "OFF" position, and the continuous steam supply knob to the position  (steam supply is off).
- Do not touch the power plug with wet hands.
- To unplug the unit always pull its plug, but not the power cord.
- To avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Before taking the iron away, pour out the remaining water and let the unit cool down.
- Pour out the remaining water only after unplugging the iron.
- Do not use the iron if the power plug or the power cord is damaged or if there are any other damages in the unit.
- Do not use the iron after dropping it, in case of visible damage or leakage.
- In order to avoid electric shock do not dismantle the unit by yourself. If there are any damages in the unit apply to the authorized service center.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Never allow children to use the unit as a toy.
- Be especially careful if children or disabled persons are using the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Store the iron vertically in a dry cool place, out of the reach of children.

ENGLISH

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

the following table to determine the proper temperature.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection card (if any) from the iron soleplate (14).
- Make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the iron.

Note:


- **While the first switching on the iron heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible, it is normal.**

WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1, if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

FILLING THE WATER TANK WITH WATER

Before filling the tank with water make sure that the unit is unplugged.

- Set the temperature control knob (10) to the «OFF» position, and the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).
- Open the water inlet lid (2).
- Fill the unit with water, using the beaker (15), then close the lid (2) tightly.

Note:

- **Do not exceed the “MAX” mark (13).**
- **If you need to refill water during ironing, switch the iron off and unplug it.**
- **After you finish ironing, switch the unit off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.**

IRONING TEMPERATURE

Before operating test the heated iron on a piece of cloth to be sure that iron soleplate (14) and the water tank (12) are clean.

- Always check the recommended iron temperature indicated on the tag before ironing.
- If there is no tag with recommendations for ironing, but you know the type of fabric, use

Icons of the ironing temperature	Fabric type
•	Synthetics, nylon, acrylic, polyester, acetate (low temperature) - dry ironing only
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton/linen (high temperature)
MAX	Maximum temperature

- This table is only valid for smooth materials. Other types of fabrics (crimped, raised etc.) should be ironed at low temperature.
- Sort items by ironing temperature first: synthetics with synthetics, wool with wool, cotton with cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance, synthetic fabrics).
- After that, start ironing at higher temperature (silk, wool). Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is made from polyester and cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing “•”).
- If you cannot define the fabric structure, find a place that is hidden while wearing and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in direction of the pile) with little pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.


SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (9).

ENGLISH


- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the temperature control knob (10) to set the required ironing temperature: “.”, “. . .”, “. . . .” or “MAX” (depending on the type of fabric), the pilot lamp (6) will light up.
- When the soleplate temperature (14) reaches the set value, the pilot lamp (6) will go out, you can start ironing.

DRY IRONING

- Set the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).
- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the temperature control knob (10) to set the required ironing temperature: “.”, “. . .”, “. . . .” or “MAX” (depending on the type of fabric), the pilot lamp (6) will light up.
- When the soleplate temperature (14) reaches the set value, the pilot lamp (6) will go out, you can start ironing.
- After you finish ironing set the temperature control knob to the “OFF” position.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING

The iron is provided with anti-drip valve, that stops water supply, if the soleplate temperature is too low, it prevents dripping from the soleplate openings (14). During heating and cooling of the iron soleplate you will hear characteristic clicks of the anti-drip valve opening/closing that indicates its normal operation.

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (12).
- Turn the temperature control knob (10) to set the required ironing temperature: in the steam operation zone or «MAX» (. . .), the pilot lamp (6) will light up.
- When the soleplate temperature (14) reaches the set value, the pilot lamp (6) will go out, you can start ironing.
- Turn the continuous steam supply knob (3) to set the steam generation rate, steam will be releasing from the soleplate (14) openings.
- After you finish ironing set the temperature control knob (10) to the «OFF» position, and the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).

- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

Attention! If steam is not released constantly during the operation, check whether the steam supply knob (3) is set properly and whether there is water in the water tank.

BURST OF STEAM

Burst of steam function is useful when ironing of folds and can only be used at high ironing temperatures (when the iron temperature control knob (10) is set to « . . . » or «MAX»).

When pressing the burst of steam button (4) steam will be released from the soleplate.

Note:

- *In order to avoid water leakage from steam openings, press the burst of steam button (4) with a 4-5 sec. interval.*

VERTICAL STEAM

Vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (that is, when the temperature control knob (10) is set to « . . . » and “MAX”).

Hold the iron vertically at the distance of 15-30 cm from the clothes, press the burst of steam button (4) with a 4-5 seconds interval, steam will be released from the soleplate (14).

WATER SPRAY

- You can dampen the fabric by pressing the spray button (5) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (12).

IMPORTANT INFORMATION

- Vertical steam is not recommended for synthetic fabrics.
- To avoid fabric burning, do not touch it with iron soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use clothes hanger or a stand.

AUTO SWITCH OFF FUNCTION

If the iron remains still for about 30 (±5) seconds in horizontal position or for about 8 minutes (±1) in vertical position, it is switched off automatically.


To switch the iron on again just start ironing.

Note:

After the iron is switched on the preset soleplate temperature will be restored after some time depending on the temperature control knob position.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong service life of the iron we recommend to clean the steam chamber regularly, especially in the regions with hard tap water.


- Set the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).
- Fill the water tank (12) till the "MAX" mark (13).
- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the control knob (10) to the maximum soleplate temperature «MAX», the pilot lamp (6) will light up.
- When the soleplate temperature (14) reaches the set value and the pilot lamp (6) goes out, you can start cleaning the steam chamber.
- Unplug the unit.
- Hold the iron above the sink horizontally, press and hold the self-clean button (11).
- Boiling water and steam with scale will be intensively released from the soleplate (14) openings.
- Slightly swing the iron back and forth, until all water leaves the water tank (12).
- Place the iron on the base and let it cool down completely.
- Once the soleplate (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (12) and that the soleplate (14) is dry.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.
- Clean the unit body with a damp cloth and then wipe dry.
- Scale on the iron soleplate can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing scale, polish the soleplate surface with a dry cloth.

- Do not use abrasive substances to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE

- Set the temperature control knob (10) to the «OFF» position and the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).
- Unplug the unit.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (12). Close the lid (2).
- Put the iron vertically and let it cool down completely.
- Wind the power cord.
- Store the iron vertically in a dry cool place, out of the reach of children.

Delivery set

Iron – 1 pc.
Beaker – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.


Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 2200 W

The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Law Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

BÜGELEISEN

BESCHREIBUNG

1. Wassersprüher
2. Deckel der Einfüllöffnung
3. Dampfregler
4. Dampfstoßtaste
5. Sprühtaste
6. Betriebskontrolleuchte des Heizelements
7. Handgriff
8. Netzkabelschutz
9. Fußplatte
10. Temperaturregler
11. Selbstreinigungstaste
12. Wasserbehälter
13. „MAX“-Wasserstandsmarke
14. Sohle
15. Meßbecher


Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Bügeleisens mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Zur Vermeidung der Feuergefahr benutzen Sie keine Adapterstecker beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung gleichzeitig einzuschalten, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Nutzen Sie das Bügeleisen nur gemäß der Bedienungsanleitung.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu nutzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf eine gerade stabile Oberfläche auf oder nutzen Sie das Bügelbrett.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, trennen Sie es immer vom Stromnetz ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose beim Auffüllen des Wasserbehälters immer heraus.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln geschlossen sein.
- Es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Entkalkungsmittel, Chemikalien usw. in den Wasserbehälter einzugießen.
- Lassen Sie Ihre Haut mit heißen Oberflächen des Bügeleisens oder austretendem Dampf nicht in Berührung kommen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Bügelbrett nicht herabhängt, sowie heiße Oberflächen nicht berührt.
- Vor dem Abtrennen/Anschließen des Bügeleisens vom/ans Stromnetz stellen Sie den Temperaturregler in die Position „OFF“ und den Dampfregler in die Position «» (Dampfungabe ist ausgeschaltet) ein.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel beim Abtrennen des Bügeleisens vom Stromnetz zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Tauchen Sie das Bügeleisen nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegpacken, gießen Sie das Restwasser ab und lassen Sie das Gerät völlig abkühlen.
- Gießen Sie das Restwasser nur nach dem Abtrennen des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker verletzt ist oder bei anderen Störungen.
- Es ist nicht gestattet, das Bügeleisen bei seinem Sturz, sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserauslauf zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren, um Stromschläge zu vermei-

den; wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an einen autorisierten Kundendienst.

- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!
- Es ist nicht gestattet, das Gerät als **Kinderspielzeug zu benutzen**.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn das Gerät von Kindern oder behinderten Personen genutzt wird.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Bewahren Sie das Gerät senkrecht in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus, entfernen Sie gegebenenfalls das Schutzmaterial von der Sohle (14).
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Bügeleisens mit der Netzspannung übereinstimmt.

Anmerkung:

- **Das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten des Bügeleisens, das kann zur Entstehung von einer kleinen Menge Rauch oder Fremdgeruch führen – es ist normal.**


WAHL DES WASSERS

Sie können das Bügeleisen mit Leitungswasser füllen. Falls das Leitungswasser hart ist, mischen Sie es mit destilliertem Wasser in Verhältnis

1:1. Bei sehr hartem Wasser mischen Sie es mit destilliertem Wasser in Verhältnis 1:2 oder benutzen Sie nur destilliertes Wasser.

ANFÜLLUNG DES BEHÄLTERS MIT WASSER

Vergewissern Sie sich vor dem Auffüllen des Bügeleisens mit Wasser, dass es vom Stromnetz abgetrennt ist.

- Stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position «OFF», und den Dampfreger (3) in die Position «» (Dampfzufuhr ist ausgeschaltet) ein.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2).
- Gießen Sie Wasser ein, nutzen Sie dabei den Meßbecher (15), danach schließen Sie den Deckel (2) dicht zu.

Anmerkung:

- **Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser über die „MAX“-Wasserstandsmarke (13) zu füllen.**
- **Wenn Sie Wasser während des Bügelns nachgießen müssen, schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Schalten Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln aus, lassen Sie es völlig abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser aus.**

BÜGELTEMPERATUR

Vor der Inbetriebnahme prüfen Sie das aufgeheizte Bügeleisen auf einem Tuch, um sich zu vergewissern, daß die Sohle (14) und der Wasserbehälter (12) sauber sind.

- Vor dem Bügeln ist das Etikett der Kleidung zu beachten, woran die empfohlene Bügeltemperatur angegeben ist.
- Wenn es kein Etikett mit den Hinweisen zum Bügeln gibt, Sie aber den Stofftyp kennen, benutzen Sie die folgende Tabelle für Einstellung der Bügeltemperatur.

Bezeichnungen	Stofftyp
•	Synthesefaser, Nylon, Acryl, Polyester, Azetat (niedrige Temperatur) - nur Trockenbügeln

DEUTSCH

••	Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
•••	Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)
MAX	Maximale Temperatur


- Die Tabelle ist nur für das Bügeln von glatten Stoffen verwendbar. Andere Stofftype (gaufriert, geriffelt usw.) sind am Besten bei niedriger Temperatur zu bügeln.
- Zuerst sortieren Sie die Kleidungsstücke entsprechend der Bügeltemperatur aus: Synthefaser zur Synthefaser, Wolle zur Wolle, Baumwolle zur Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller aufgeheizt als abgekühlt. Aus diesem Grund wird es empfohlen, die Kleidung, die niedrige Bügeltemperatur erfordert (z.B. synthetische Stoffe), zuerst zu bügeln.
- Danach können Sie auch zum Bügeln bei höheren Temperaturen übergehen (Seide, Wolle). Kleidungsstücke aus Baumwolle und Leinen sollen zuletzt gebügelt werden.
- Wenn das Kleidungsstück aus Mischfasern besteht, soll die Temperatur auf die niedrigste Stufe eingestellt werden (z.B. wenn das Kleidungsstück aus Polyester und Baumwolle besteht, so soll es bei der Temperatur gebügelt werden, die für Polyester geeignet ist «••»).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, finden Sie eine beim Tragen unbemerkbare Stelle am Kleidungsstück und wählen Sie die Bügeltemperatur versuchsweise aus (fangen Sie immer mit der niedrigsten Bügeltemperatur an und erhöhen Sie diese allmählich, bis das gewünschte Ergebnis erreicht wird).
- Kordsamte und andere Stoffe, die sehr schnell zu glänzen beginnen, sollen unter leichtem Druck streng in einer Richtung (mit dem Strich) gebügelt werden.
- Um die Entstehung von Glanzflecken auf den synthetischen und seidenen Stoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innenseite aus.

EINSTELLEN DER BÜGELTEMPERATUR

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: „•“, „••“, „•••“ oder «MAX» (abhängig vom Stofftyp), dabei wird die Betriebskontrollleuchte (6) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Sohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht und die Kontrollleuchte (6) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.

TROCKENBÜGELN

- Stellen Sie den Dampfregler (3) in die Position «» (Dampfzufuhr ist ausgeschaltet) ein.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: „•“, „••“, „•••“ oder «MAX», abhängig vom Stofftyp, dabei wird die Kontrollleuchte (6) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Sohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht und die Kontrollleuchte (6) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie nach dem Bügeln den Temperaturregler (9) in die Position «OFF» ein.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis das Bügeleisen völlig abkühlt.

DAMPFBÜGELN

Das Bügeleisen ist mit einem Tropfschutzventil ausgestattet, das die Wasserzufuhr bei einer zu niedrigen Sohlentemperatur unterbricht. Dies verhindert das Tropfen aus den Öffnungen der Sohle (14) des Bügeleisens. Beim Erhitzen und Abkühlen der Sohle ertönen typische Knacke der Eröffnung/Schließung des Tropfschutzventils, was auf seinen normalen Betrieb deutet.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (12) gibt.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: im Dampfbetrieb oder «MAX» (•••), dabei wird die Kontrollleuchte (6) aufleuchten.

- Wenn die Temperatur der Sohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht und die Kontrollleuchte (6) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie die gewünschte Intensität der Dampfzufuhr mit dem Dampfregler (3) ein, dabei beginnt der Dampf aus den Öffnungen der Sohle (14) auszutreten.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position „OFF“ und den Dampfregler (3) in die Position «OFF» (Dampfzufuhr ausgeschaltet) ein.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis das Bügeleisen völlig abkühlt.

Achtung! Wenn keine konstante Dampfzufuhr während des Gerätebetriebs erfolgt, prüfen Sie die Stellung des Dampfreglers (3) und das Vorhandensein des Wassers im Wasserbehälter.

DAMPFSTOB

Dampfstoß ist fürs Falten glätten geeignet und kann nur bei der hohen Bügeltemperatur verwendet werden (in diesem Fall ist der Temperaturregler (10) in der Position «...» oder «MAX»).

Beim Drücken der Dampfstoßtaste (4) tritt der Dampf aus der Sohle aus.

Anmerkung:

- **Um das Auslaufen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, drücken Sie die Dampfstoßtaste (4) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden.**

SENKRECHTES DAMPFEN

Vertikaldampf kann nur bei der hohen Bügeltemperatur verwendet werden (in diesem Fall ist der Temperaturregler (10) in der Position «...» und «MAX»).

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht 10-30 cm von der Kleidung entfernt und drücken Sie die Dampfstoßtaste (4) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden, der Dampf wird aus der Sohle (14) intensiv austreten.

WASSERSPRÜHER

- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie auf die Sprühtaste (5) einige Male drücken.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (12) gibt.

WICHTIGE INFORMATION

- Es ist nicht empfohlen, Vertikaldampfen für synthetische Stoffe zu verwenden.
- Es ist nicht gestattet, mit der Sohle den Stoff zu berühren, um sein Brennen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die an einem Menschen angezogene Kleidung abzdampfen, weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist; benutzen Sie Kleiderbügel oder Aufhängebügel.

FUNKTION DER AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG

Falls das Bügeleisen etwa 30 (±5) Sekunden unbeweglich in horizontaler Position oder etwa 8 Minuten (±1) in vertikaler Position bleibt, schaltet es sich automatisch aus.

Zur Einschaltung des Bügeleisens beginnen Sie einfach zu bügeln.

Anmerkung:

Nach der Einschaltung des Bügeleisens wird die voreingestellte Temperatur abhängig von der Position des Temperaturreglers nach einiger Zeit wiederhergestellt.

REINIGUNG DER DAMPFKAMMER

Für die Verlängerung der Gerätenutzungsdauer wird es empfohlen, die Reinigung der Dampfkammer regelmäßig durchzuführen, besonders in den Regionen mit hartem Leitungswasser.

- Stellen Sie den Dampfregler (3) in die Position «OFF» (Dampfzufuhr ist ausgeschaltet) ein.
- Füllen Sie den Wasserbehälter (12) mit Wasser bis zur „max“-Wasserstandsmarke (13) auf.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die maximale Sohlentemperatur «MAX» mit dem Regler (10) ein, dabei wird die Kontrollleuchte (6) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Sohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht und die Kontrollleuchte (6) erlischt, können Sie zur Reinigung der Dampfkammer übergehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.


DEUTSCH

- Halten Sie das Bügeleisen über dem Waschbecken horizontal, drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste (11).
- Kochendes Wasser und Dampf werden zusammen mit dem Kalk aus den Öffnungen der Sohle (14) intensiv austreten.
- Schaukeln Sie das Bügeleisen etwas hin und her, bis das Wasser aus dem Wasserbehälter (12) völlig entfernt wird.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Nachdem die Sohle (14) vollständig abgekühlt wird, wischen Sie diese mit einem Tuch ab.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegpacken, vergewissern Sie sich, dass kein Wasser im Wasserbehälter (12) übrig geblieben ist und die Sohle (14) trocken ist.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Bügeleisens, dass es vom Stromnetz abgetrennt und abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Kalkablagerung an der Sohle können Sie mit einem Stoff abwischen, der mit Wasser- und Essiglösung angefeuchtet ist.
- Nach der Entfernung der Kalkablagerungen polieren Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel für die Reinigung der Sohle und des Gehäuses des Bügeleisens zu nutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Sohle mit scharfen Metallgegenständen.

AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position „OFF“ und den Dampfregler (3) in die Position «» (Dampfzufuhr ausgeschaltet) ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie

- das Restwasser aus dem Wasserbehälter (12) aus. Schließen Sie den Deckel (2) zu.
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel des Bügeleisens auf.
- Bewahren Sie das Gerät senkrecht in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Bügeleisen – 1 St.
Meßbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung: 2200 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ҮТІК

СИПАТТАМА

1. Су шашыратқыш шүмегі
2. Су құятын саңылаудың қақпағы
3. Үнемі бу жіберу реттегіші
4. Қосымша бу беру батырмасы
5. Су бүріккішінің батырмасы
6. Қыздырғыш элементтің іске қосылу/сөну көрсеткіші
7. Сап
8. Желілік шнурдың қорғанышы
9. Үтіктің түбі
10. Температура реттегіші
11. Ездігімен тазалану режимінің батырмасы
12. Су резервуары
13. Судың максималды деңгейінің көрсеткіші
14. Үтіктің табаны
15. Су құюға арналған ыдыс

Назар аударыңыз!


Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еврошамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Электр желісіндегі жүк шамадан асып кетпеуі үшін көп қуатты тұтынатын бірнеше құрылғыны үтікпен бір мезгілде қоспаңыз.
- Үтікті нұсқаулықта көзделген мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе үтіктеу тақтасында пайдаланыңыз.
- Қосуды тұрған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.

- Егер үтікті пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылау үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Су құюға арналған резервуарға хошистендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды кетіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.
- Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бұмен түйісуін болдырмаңыз.
- Үтіктейтін тақтаның жиегінен желілік баудың салбырамауын, ыстық беттерге тимеуін бақылаңыз.
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін «OFF» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін «» (бу жіберу сөндірулі) күйіне белгілеңіз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, үтікті суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Су қалдығын үтікті электр желісінен сөндіргеннен кейін ғана төгіңіз.
- Үтікті зақымдалған желілік айыр тетікпен, желілік баумен, сонымен қатар кез-келген басқа ақаулықпен пайдаланбаңыз.
- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бүлінудері болған жағдайда немесе суы ағып тұрған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін үтікті ешқашан өз бетіңізше ашпаңыз; ақау табылған жағдайда тек рұқсаты бар (үкілетті) сервис орталығына апарыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Үтікті балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар бойлыңыз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне

ҚАЗАҚША

жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.

- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Үтікті қораптан шығарып алыңыз, табанында қорғаныш қабаты (14) болса, онда оны алып тастаңыз.
- Электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ескерту:


- **Бірінші қосқан кезде үтіктің қыздыратын элементі күйеді, сондықтан аз көлемдегі түтінің немесе бөтен иістің пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.**

СУДЫ ТАҢДАУ

Резервуарды толтыру үшін суқұбырындағы суды пайдаланыңыз. Егер суқұбырындағы су кермек болса, онда оны тазартылған сумен 1:1 арақатынасы бойынша араластырыңыз, су өте кермек болған кезде оны тазартылған сумен 1:2 арақатынасы бойынша араластырыңыз немесе тек тазартылған суды пайдаланыңыз.

САУЫТҚА СУ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Температура реттегішін (10) «OFF» күйіне, ал үнемі бу жіберу реттегішін (3) «» (бу жіберу сөндірулі) күйіне орнатыңыз.
- Құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Суды құюға арналған ыдысты (15) пайдаланып, суды құйыңыз, қақпақты (2) тығыз жабыңыз.

Ескерту:

- **Суды «тах» белгісінен (13) жоғары толтырмаңыз.**
- **Егер үтіктеу кезінде суды үстемелеу керек болса, онда үтікті сөндіріңіз де, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.**
- **Сіз үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және ссу қалдықтарын төгіңіз.**

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіктің табаны (14) және суға арналған сауыт (12) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтікті матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Әрқашан үтіктеу алдында үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйымның жапсырмасын қараңыз.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар жапсырма болмаса, бірақ сіз матаның түрін білсеңіз, онда үтіктеу температурасын таңдау үшін кестеге қараңыз.

Белгілеулер	Матаның түрі
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер, ацетат (төмен температура) - тек құрғақтамай үтіктеу
••	Жібек/жүн (орташа температура)
•••	Мақта, зығыр (жоғары температура)
MAX	Максималды температура


- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі болса (гофрирленген, кеді—бұдырлы және т.б.), онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен киімдерді үтіктеу температурасы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтіктің қызуы, оның сууына қарағанда тез. Сондықтан алдымен, төменгі температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар).
- Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақтадан немесе зығырдан жасалған заттарды соңында үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым мақта мен полиэстерден құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет («*»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда бұйымды киген кезде көрінбейтін жерді табыңыз, және тәжірибелік жолмен температураны таңдаңыз (әрқашан ең төменгі температурадан бастаңыз және оны қажетті нәтижеге жеткенге дейін біртіндеп көтеріңіз.).
- Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің ығына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.

- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуын болдырмас үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ОРНАТУ

- Үтікті тік негізіне (9) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегішті (10) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын орнатыңыз: «*», «**», «***» немесе «MAX» осы кезде матаның түріне байланысты көрсеткіш (6) жанады.
- Табанның температурасы (14) температура-сы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (6) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.


ҚҰРҒАҚТАЙ ҮТІКТЕУ

- Үнемі бу беру реттегішін (3) бу беру сөндіріліген «» күйіне белгілеңіз.
- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегішті (10) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын орнатыңыз: «*», «**», «***» немесе «MAX» осы кезде матаның түріне байланысты көрсеткіш (6) жанады.
- Табанның температурасы (14) температура-сы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (6) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температу-ра реттегішін «OFF» күйіне орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

Үтік тамшыға қарсы қақпақпен жабдықталған, ол үтік табанының тым төмен температурасы кезінде судың берілуін жабады, бұл үтік табанының (14) саңылауларынан тамшылардың пайда болуына жол бермейді. Үтік табаны не қызған кезде, не суыған кезде тамшыға қарсы құлақшаның ашылу/жабылуына тән дыбыстарды естисіз, бұл оның дұрыс жұмыс істеп тұрғандығы.

- Үтікті тік негізіне (9) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Сауытта (12) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Реттегішті (10) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын орнатыңыз: бұмен жұмыс істеу аймағында, «***» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (6) жанады.
- Табанның температурасы (14) температура-сы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (6) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.

- Тұрақты бу беру реттегішімен (3) қажетті бу түзу қарқындылығын белгілеңіз, бу үтік табанының (14) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температу-ра реттегішін (10) «OFF» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) «» (бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.
- Назар аударыңыз! Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, бу беру реттегіші (3) күйінің дұрыстығын және сауытта судың болу-ын тексеріңіз.

ҚОСЫМША БУ ЖІБЕРУ

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (10) «***» немесе «MAX» күйінде).

Бу жіберу пернесін (5) басқан кезде үтіктің табанына қарқынды бу шығады.

Ескерту:

- *Бу саңылауларының арасынан судың ағуын болдырмау үшін қосымша бу жіберу тетігін (5) 4-5 секунд аралығымен басып отырыңыз.*

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау функциясы тек жоғары температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла алады (температура реттегіші (10) «***» немесе «MAX» күйінде).

Үтікті тігінен киімнен 15-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, бу жіберу пернесін (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанынан (14) қарқынды шығатын болады.

СУ ШАШЫРАТҚЫШ

- Сіз шашыратқыш түймесін (5) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
- Сауытта (12) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

- Синтетикалық маталарды тігінен булауға болмайды.
- Ылғалдау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температура-сы өте жоғары, ол үшін киім ілгіштерді пайдаланыңыз.

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ АЖЫРАТЫЛУ ФУНКЦИЯСЫ

Егер үтік 30 (±5) секундқа таяу уақыт бойы көлденең күйденемесе 8 минутқа (±1) тауя тік

ҚАЗАҚША


күйінде қозғалмай тұрса, ол автоматты сөнеді. Үтікті іске қосу үшін онымен үтіктеуді бастау керек.

Ескерту:

Үтікті іске қосқаннан кейін температура реттегішінің күйіне байланысты, алдын-ала белгіленген табан температурасыбіршама уақыттан кейін қалпына келеді.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛАУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін арттыру үшін үнемі бу камерасын тазартып тұру керек, әсіресе, «кермек» суқұбырлы суы бар өңірлерде.


- Үнемі бу беру реттегішін (3) бу беру сөндіріліген «» күйіне белгілеңіз.
- Резервуарды (12) сумен «max» (13) белгісіне дейін толтырыңыз.
- Үтіккі түбіне (9) қойыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегішті (10) бұрай отырып, үтік табанының максималды қызу температурасына «MAX» орнатыңыз, осы кезде көрсеткіш (6) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (6) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Үтіккі қолжуғыш үстінен көлденең орналастырыңыз, өздігімен тазалану режимінің батырмасын (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Қайнап жатқан су және бу қақпен бірге үтік табанының (14) саңылауларынан қарқынды тастала бастайды.
- Үтіккі резервуардағы (12) барлық су шығып болмайынша сәл алдыға және артқа шайқаңыз.
- Үтіккі түбіне қойыңыз, оны толық суытыңыз.
- Үтіккінің табаны (14) толық суып болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтіккі сақтауға қойғанға дейін, сауытта (12) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (14) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Үтіккі тазартқанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтіккінің корпусын сәл ғана ылғалды матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Үтіккі табанындағы шөгінділер сірке-сулы ерітіндіде ылғалдандырылған матамен жойылуы мүмкін.

- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен жалтыратып сүртіңіз.
- Үтіккінің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Үтіккінің табанын өткір металл бұйымдарына тигізіп алмаңыз.

САҚТАУ

- Температура реттегішін (10) «OFF» күйіне, ал үнемі бу жіберу реттегішін (3) «» (бу жіберу сөндірулі) күйіне орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (12) төгіңіз. Қақпақты (2) жабыңыз.
- Үтіккі тігінен қойыңыз да, оны суытыңыз.
- Үтіккінің желілік шнурын қайырыңыз.
- Үтіккі тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы

Үтік – 1 дн.

Суды құюға арналған ыдыс – 1 дн.

Пайдалану бойынша нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Қажет ететін қуаты: 2200 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23/ЕЕС)



FIER DE CĂLCAT

DESCRIERE

1. Duză de de stropire cu apă
2. Capac orificiu rezervor apă
3. Regulator de livrare continuă a aburilor
4. Buton de livrare suplimentară a aburilor
5. Buton de stropire cu apă
6. Indicator pornire/oprire element de încălzire
7. Mâner
8. Protecție cablu de alimentare
9. Baza fierului de călcat
10. Regulator de temperatură
11. Buton regim autocurățire
12. Rezervor pentru apă
13. Indicator nivel maxim de apă
14. Talpa fierului de călcat
15. Vas pentru turnarea apei

Atenție!


Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA, pentru instalare cereți sfatul instalatorului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune înainte de utilizarea aparatului electric și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Folosiți aparatul conform destinației și în scopurile menționate în prezenta instrucțiune. Utilizarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a porni fierul de călcat asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare locale corespunde cu cea înscrisă pe corpul aparatului.
- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro”; conectați-l la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priză.
- Pentru a nu supraîncărca rețeaua de alimentare nu conectați simultan mai multe aparate cu consum mare de putere.
- Nu folosiți fierul de călcat în alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Așezați fierul de călcat pe o suprafață plană, stabilă sau folosiți scândura de călcat.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Deconectați aparatul de la rețea după fiecare utilizare.
- Întotdeauna scoateți fișa de alimentare din priză atunci când umpleți rezervorul cu apă.

- Orificiul rezervorului de apă trebuie bine închis în timpul încălzirii.
- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- Evitați contactul părților deschise ale pielii cu suprafețele fierbinți ale fierului de călcat sau cu aburii emiși pentru a evita arsurile.
- Nu lăsați cordonul de alimentare să atârne de pe scândura de călcat, sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Înainte de a conecta/deconecta aparatul la rețeaua electrică fixați reglorul de temperatură în poziția «OFF», iar reglorul pentru debit continuu de abur în poziția «» (debitul de aburi este oprit).
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Deconectând fierul de călcat de la rețeaua electrică nu trageți niciodată de cablu de alimentare ci apucați îndotdeauna de fișă.
- Pentru a nu vă electrocuta nu scufundați fierul de călcat în apă sau alte lichide.
- Înainte de conservare permiteți fierului de călcat să se răcească și goliți-l de apă.
- Vărsați reziduurile de apă din rezervor doar după deconectarea fierului de călcat de la rețeaua electrică.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă observați deteriorări ale fișei, ale cablului de alimentare sau orice alte defecte.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă acesta a căzut, în caz de defectiuni vizibile sau în caz de scurgeri.
- Pentru a nu vă electrocuta nu desfaceți singuri fierul de călcat, iar în caz de defectiuni apelați la un service autorizat.
- Din motive de siguranță copiilor nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare.
- **Pericol de asfixiere!**
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atenție supravegheare atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranța lor.
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală, la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

ROMÂNĂ

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Desfaceți ambalajul și scoateți fierul de călcat, înlăturați folia protectoare de pe talpă (14), dacă aceasta există.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice locale.

Remarcă:


- **La prima conectare elementul încălzitor al fierului de călcat se pârelste, de aceea este posibilă apariția unei cantități mici de fum sau miros străin, este un fenomen normal.**

ALEGEREA APEI

Pentru umplerea rezervorului folosiți apa de la robinet. Dacă apă este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1, dacă apa este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau utilizați doar apă distilată.

UMPLEREA REZERVORULUI CU APĂ

Înainte de a turna apă în rezervorul fierului de călcat, asigurați-vă că el este deconectat de la rețea electrică.

- etaji regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF», iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția livrarea a aburilor este deconectată «».
- Deschideți capacul orificiului de umplere (2).
- Turnați apa folosind vasul pentru turnarea apei (15), închideți bine capacul (2).

Remarcă:

- **Nu umpleți cu apă dincolo de nivelul «MAX» (13).**
- **Dacă în timpul călcării este necesar să adăugați apă, opriți fierul de călcat și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.**
- **După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, așteptați până acesta se răcește complet, apoi deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați apa care a rămas.**

TEMPERATURA DE CĂLCARE

Înainte de începutul exploatării testați fierul de călcat încălzit pe o bucată de țesătură, pentru a vă asigura că talpa fierului de călcat (14) și rezervorul pentru apă (12) sunt curate.

- Înainte de călcare vedeți eticheta hainei unde este indicată temperatura recomandată de călcare.

- Dacă nu există eticheta cu instrucțiuni de călcare, dar cunoașteți tipul stofei, atunci folosiți tabelul pentru a selecta temperatura de călcare.


Simboluri	Tipul țesăturii
•	Sintetice, nailon, acrilic, poliester acetat (temperatură minimă): - numai călcare uscată
••	Mătase/lână (temperatură medie)
•••	Bumbac/in (temperatură mare)
MAX	Temperatură maximă

- Datele din tabel pot fi aplicate doar pentru țesăturile netede. Dacă țesătura este de un alt tip (gofrată, reliefată etc.), este mai bine să o călcați la temperatura minimă.
- Înainte de călcare sortați hainele conform temperaturii de călcare: sinteticele la sintetice, lâna la lână, bumbacul la bumbac etc.
- Fierul de călcat se încălzește mai repede decât se răcește. De aceea, de la început vă recomandăm să călcați hainele care necesită o temperatură minimă (de exemplu stofele sintetice).
- Apoi treceți la călcarea la temperaturi mai ridicate (mătase, lână). Articolele din bumbac și in se vor călca în ultimul rând.
- Dacă structura stofei conține fibre amestecate, atunci este necesar să setați temperatură minimă de călcare (de exemplu dacă articolul constă din poliester și bumbac, acesta trebuie călcat la temperatura potrivită pentru poliester «••»).
- Dacă nu puteți stabili compoziția stofei, alegeți un loc puțin vizibil pe partea interioară a articolului și încercați să alegeți temperatura potrivită (Începeți cu temperatura cea mai joasă, ridicând-o treptat, până la obținerea rezultatului dorit).
- Țesăturile din catifea și cele care pot căpăta luciu trebuie călcate strict într-o singură direcție (în direcția pufului) apăsând ușor.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice și din mătase, călcați-le pe dos.

SETAREA TEMPERATURII DE CĂLCARE


- Așezați fierul de călcat pe baza (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Rotind reglorul (10) setați temperatură de călcare necesară: «•», «••», «•••» sau «MAX», în funcție de tipul țesăturii, indicatorul (6) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (6) se va stinge, puteți începe călcatul.

CĂLCAREA USCATĂ

- Setezi regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția livrarea a aburilor este deconectată «».
- Așezați fierul de călcat pe baza (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Rotind reglorul (10) setezi temperatură de călcare necesară: «*», «**», «***» sau «MAX», în funcție de tipul țesăturii, indicatorul (6) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (6) se va stinge, puteți începe călcatul.
- După utilizarea fierului fixați reglorul de temperatură în poziția «OFF».
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și permiteți fierului de călcat să se răcească complet.

CĂLCAREA CU ABURI

Fierul de călcat este dotat cu o valvă anti-picături, care oprește livrarea apei atunci când temperatura tălpii fierului de călcat este prea joasă, ceea ce previne apariția picăturilor de apă din orificiile tălpii fierului de călcat (14). În timpul încălzirii și răcirii tălpii fierului de călcat veți auzi pocnituri specifice de deschidere/închidere a valvei anti-picături, care indică asupra funcționării normale a acesteia.

- Așezați fierul de călcat pe baza (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Asigurați-vă că în rezervor (12) este o cantitate suficientă de apă.
- Rotind reglorul (10) setezi temperatură de călcare necesară: în zona călcării cu abur sau «MAX» (**), indicatorul (6) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (6) se va stinge, puteți începe călcatul.
- Utilizând regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) setați gradul necesar de intensitate a aburului, în rezultat aburii vor începe să iasă prin orificiile din talpa fierului de călcat (14).
- După utilizarea fierului de călcat setați regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF», iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) - în poziția livrarea aburilor este deconectată «».
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și permiteți fierului de călcat să se răcească complet.

Atenție! În cazul în care în timpul utilizării nu are loc eliberarea continuă a aburilor, verificați corectitudinea setării reglului de temperatură (3) și prezența apei în rezervor.

LIVRARE SUPLIMENTARĂ DE ABURI

Funcția de extra jet de aburi este utilă la călcarea hainelor puternic șifonate și poate fi folosită doar în

regim de călcare la temperaturi maxime (atunci când reglorul de temperatură (10) este fixat în poziția «***» sau «MAX»).

La apăsarea butonului de eliberare a aburilor (4) aburul va fi emis din talpa fierului de călcat.

Remarcă:

- **Pentru a evita scurgerile de apă din orificiile de aburi apăsați butonul pentru extra aburi (4) cu intervale de 4-5 de secunde.**

CĂLCAREA PE VERTICALĂ

Funcția de călcare cu emisie de vapori pe verticală poate fi folosită doar la călcarea în regim de temperaturi maxime (atunci când reglorul de temperatură (10) se află în poziția «***» sau «MAX»). Țineți fierul de călcat pe verticală la o distanță de 15-30 cm de la haine și apăsați butonul de eliberare al aburilor (4) cu intervale de 4-5 secunde, aburul va fi emis din talpa fierului de călcat (14).

STROPITORUL DE APĂ

- Puteți umezi țesătura apăsând de câteva ori butonul stropitor (5).
- Asigurați-vă că în rezervor (12) este o cantitate suficientă de apă.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- Nu se recomandă prelucrarea cu aburi în poziție verticală a țesăturilor sintetice.
- În timpul călcării cu aburi nu atingeți cu talpa fierului stofa pentru a nu o topi.
- Nu folosiți emisia de vapori în poziție verticală asupra unei persoane care are hainele pe ea, deoarece temperatura aburului emis este foarte înaltă, folosiți un umerăș sau cuier.

FUNCȚIE OPRIRE AUTOMATĂ

Sistemul va deconecta fierul de călcat în mod automat dacă el se află nemișcat în poziție verticală timp de 8 (±1) minute sau 30 (±5) de secunde în poziție orizontală.


Pentru a porni fierul de călcat începeți călcare.

Remarcă:

După pornire talpa fierului de călcat va atinge temperatura setată anterior după câțva timp, în funcție de poziția de regulatorul de temperatură.

CURĂȚAREA CAMEREI DE ABUR

Pentru a prelungi perioada de funcționare a fierului de călcat se recomandă curățarea regulată a compartimentului de aburi, mai ales în regiuni cu apă «dură» în sistemul de aprovizionare cu apă.

- Setezi regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția livrarea a aburilor este deconectată «».


ROMÂNĂ

- Umpleți rezervorul (12) cu apă până la nivelul «max» (13).
- Așezați fierul de călcat pe baza (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura de încălzire maximă a tălpii fierului de călcat «MAX», indicatorul (6) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, iar indicatorul (6) se va stinge, puteți începe curățarea secției de aburi.
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Poziționați fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, apăsați și mențineți apăsa butonul regimului de autocurățire (11).
- Apa clocotită și aburii împreună cu depunerile de calcar vor fi aruncate intensiv din orificiile din talpa fierului de călcat (14).
- Clătinați ușor înainte-înapoi fierul de călcat până toată apa nu va ieși din rezervor (12).
- Așezați fierul de călcat pe bază și permiteți-i să se răcească.
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va răci complet, ștergeți-o cu o bucată de țesătură uscată.
- Înainte de a pune fierul de călcat la păstrare, asigurați-vă că în rezervor (12) nu este apă, iar talpa fierului de călcat (14) este uscată.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că el este deconectat și rece.
- Ștergeți corpul fierului de călcat cu o cârpă umedă, după care ștergeți cu o cârpă uscată.
- Depunerile de pe talpa fierului de călcat pot fi îndepărtate cu o cârpă umezită în soluție de apă cu oțet.
- După îndepărtarea depunerilor lustruiți talpa fierului de călcat cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți pentru curățarea tălpii și a corpului fierului de călcat agenți de curățare abrazivi.
- Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice ascuțite.

PĂSTRARE

- Setați regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF», iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția «» (livrarea aburilor este deconectată).
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Deschideți capacul orificiului rezervorului de apă (2), întoarceți fierul de călcat și goliți de apă rezervorul de apă (12). Închideți capacul (2).
- Plasați fierul de călcat în poziție verticală și lăsați-l să se răcească complet.
- Strângeți cablul de alimentare a fierului de călcat.
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală, la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

Fier de călcat – 1 buc.

Vas pentru turnarea apei – 1 buc.

Instrucțiune de utilizare – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz


Consum de putere de: 2200 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul și caracteristicile aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

 Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

ŽEHLIČKA

POPIS

1. Rozprašovací hubice
2. Víko liciho otvoru
3. Regulátor stálé dodávky páry
4. Připínáček doplňkové dodávky páry
5. Připínáček rozstřikovače vody
6. Indikátor zapojení/odpojení topného prvku
7. Držadlo
8. Zabezpečení napájecího kabelu
9. Spodek žehličky
10. Regulátor teploty
11. Tlačítko režimu čištění
12. Nádržka na vodu
13. Ukazatel maximální úrovně vody
14. Žehlicí deska
15. Nádrž pro zalivací vody

Upozornění!


Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji jako zdroj informací pro budoucí použití.

Používejte přístroj pouze podle jeho přímého určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

- Dřív, než začnete žehličku používat, zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Síťový kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojíte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické zásuvky.
- Aby nedošlo k přetížení elektrické sítě, nezapojíte současně několik spotřebičů s velkým výkonem.
- Použijte žehličku jen za účelem, stanoveným předpisy.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Odkládejte žehličku na rovnou stabilní podložku nebo použijte žehlicí prkno.
- Nenechávejte zapnutou žehličku bez dozoru.

- Vždy odpojte žehličku od sítě, jestli používáte ji
- Při doplňování žehličky vodou vždy vypněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Během žehlení víčko plnicího otvoru musí být uzavřeno.
- Do nádržky na vodu v žádném případě nepoužívejte aromatizované tekutiny, ocet, škrobový roztok, odvápňovací prostředky, chemické látky atp.
- Aby nedošlo k opaření, vyhněte se kontaktu nechráněných částí těla s horkým povrchem žehličky nebo s vycházející z ní párou.
- Nedopouštějte aby se síťový kabel přehýbal přes okraj žehlicího prkna a dotýkal se horkých povrchů.
- Před vypnutím /zapnutím žehličky do elektrické sítě nastavte regulátor teploty do polohy „OFF“, a regulátor stálého přívodu páry do polohy «» (přívod páry je vypnut).
- Nedotýkejte se zástrčky síťového kabelu mokryma rukama.
- Při odpojení žehličky od elektrické sítě vždy uchopte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Aby se vyhnout zásahu elektrického proudu, ne ponořujte žehličku ve vodu nebo do jiné kapaliny.
- Předtím jak uklidit žehličku, sced'te pozůstatky vody i dejte jí plně vychladnout.
- Zbylou vodu můžete vyliť pouze po odpojení žehličky ze sítě.
- Nepoužívejte žehličku pokud má poškozený síťový kabel, síťovou vidlici nebo je jinak poškozen.
- Nepoužívejte žehličku po její pádu, a také v případě viditelného poškození, nebo v případě protékání.
- V zamezení zásahu elektrického proudu nikdy ne demontujte žehličku samostatně, při odhalení poškození odpojte žehličku od sítě a obračejte v autorizované servisní středisko.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.
- Upozornění! Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balicí folií. Nebezpečí zadušení!
- Nedovolujte dětem používat žehličky jako hračky.
- Buďte zvláště opatrní, pokud přístroj používají děti nebo osoby se sníženými schopnostmi.

ČESKÝ

- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Uchovávejte žehličku ve svislé poloze v suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V případě přepravování nebo skladování přístroje při nízké teplotě, musíte ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Rozbalte žehličku, pokud je na žehlicí desce (14) ochranná nálepka, odstraňte ji.
- Presvedčte se, že napeti v elektrické síti odpovídá provoznímu napeti žehličky.

Poznámka:


- *Při prvním zapojení ohřívací prvek žehličky ohořívá, proto je možný objevení ne velké dávky kouře nebo nepovolané vůně - to je normální jev.*

VÝBĚR VODY

Pro naplnění vodní nádržky používejte obyčejné vodovodní vody. Pokud je voda tvrdá, doporučuje se promíchat ji s destilovanou vodou v poměru 1:1, při příliš tvrdé vodě doporučuje se smíchat ji s destilovanou vodou v poměru 1:2, nebo použít pouze destilovanou vodu.

PLNĚNÍ NÁDRŽKY VODOU

Před doplněním vody do žehličky, ujistěte se, že je odpojena od elektrické sítě.

- Nastavte regulátor teploty (10) do polohy «OFF», a regulátor stálého přívodu páry (3) do polohy přívod páry je vypnutý «».
- Otevřete víko plnicího otvoru (2).
- Zalijte vodu, používajíc nádrže pro zaplavení vody (15), pote těsně uzavřete víko (2).

Poznámka:

- **Nelijte vodu nad úroveň «max» (13).**
- **Pokud při žehlení je třeba doplnit vodou nádržku, vypněte žehličku a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.**
- **Po ukončení žehlení vypněte žehličku, vyčkejte až se úplně vychladne, pak otevřete víčko plnicího otvoru (2), obraťte žehličku a vylijte zbytky vody**

TEPLOTA ŽEHLĚNÍ

Před použitím je třeba vyzkoušet horkou žehličku na kousku látky, aby se ujistit, že žehlici plocha (14) a nádrzka na vodu (12) jsou cisté.

- Před žehlením se podívejte na štítek prádla, kde je uvedena doporučená teplota žehlení.
- Pokud takový štítek není, ale poznáte typ látky, zvolte teplotní režim podle následující tabulky:

Označení	Typ látky
•	Syntetické látky, nylon, akryl, polyester, acetát (nízká teplota) - - pouze suché žehlení
••	Hedvábí/vlna (střední teplota)
•••	Bavlna, len (vysoká teplota)
MAX	Maximální teplota

- Tabulku lze použít jen pro hladké tkaniny. Pokud je látka jiného typu (vlnitá, reliéfní ap.), doporučuje se žehlit při nízké teplotě.
- Před začátkem žehlení roztrďte prádlo podle druhů tkanin: syntetické k syntetickým, vlnu k vlně, bavlnu k bavlně atd.
- Žehlička se zahřívá rychleji než se ochlazuje. Proto se doporučuje začít žehlení při nízké teplotě (např. prádlo ze syntetické látky).
- Pak pokračujte v žehlení při vyšších teplotách (hedvábí, vlna). Prádlo z bavlny a lna žehlete až na konci.
- Pokud látka je vyrobena ze smísených vláken, nastavte nejnižší teplotu žehlení (napr. látku se složením polyester a bavlna třeba žehlit při teplotě vhodné pro z polyester «••»).
- Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět (vždy začněte od nejnižší teploty a zvyšujte ji, pokud nedosáhnete požadovaného výsledku).
- Manšestrové a jiné látky, které se rychle začínají lesknout žehlete přísně v jednom směru (ve směru vlasu) s mírným přitlačením.
- Aby se neobjevily lesklé skvrny na syntetických a hedvábných látkách, žehlete je na zadní straně.

NASTAVENÍ TEPLoty ŽEHLENÍ

- Dejte žehličku na spodek (9).
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Otočením regulátoru (10) nastavte požadovanou teplotu žehlení: «*», «**», «***» nebo «MAX», podle typu tkaniny, přitom vzplane indikátor (6).
- Až se žehlicí deska (14) rozežřeje na požadovanou teplotu, světelná kontrolka (6) zhasne, a můžete začít s žehlením.

SUCHÉ ŽEHLENÍ

- Nastavte regulátor stálého proudění páry (3) do polohy přívod páry je vypnutý «☒».
- Dejte žehličku na spodek (9).
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Otočením regulátoru (10) nastavte požadovanou teplotu žehlení: «*», «**», «***» nebo «MAX», podle typu tkaniny, přitom vzplane indikátor (6).
- Až se žehlicí deska (14) rozežřeje na požadovanou teplotu, světelná kontrolka (6) zhasne, a můžete začít s žehlením.
- Za použití žehličky vložte regulátor teploty v polohu «OFF».
- Vyndejte vidlici síťového kabelu ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

PARNÍ ŽEHLENÍ

Žehlička je vybavena ventilem, který uzavírá přívod vody, pokud je teplota žehlicí desky příliš nízká a tím zabraňuje vytékání kapek vody z otvoru na žehlicí desce (14). Při zahřátí a ochlazování žehlicí desky je slyšet typické cvakání, doprovázející otevírání a zavírání ventilu, což svědčí o jeho správném fungování.

- Dejte žehličku na spodek (9).
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Přesvědčte se že v nádržce (12) je dostatek vody.
- Otočením regulátoru (10) nastavte požadovanou teplotu žehlení: v zóně práce s párou nebo «MAX» (**), přitom vzplane indikátor (6).
- Až se žehlicí deska (14) rozežřeje na požadovanou teplotu, světelná kontrolka (6) zhasne, a můžete začít s žehlením.

- Pomocí regulátoru páry (3) zvolte požadovanou intenzitu přívodu páry, pára začne vycházet z otvorů v žehlicí desce (14).
- Po žehlení nastavte regulátor teploty (10) do polohy «OFF», a regulátor stálého přívodu páry (3) do polohy «☒» (přívod páry je vypnut).
- Vyndejte vidlici síťového kabelu ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

Upozornění! Pokud během práce nedochází do stálého přívodu páry, přesvědčte se co do pravidelnosti pozici regulátoru dodávky páry (3) a existence vody v nádržce.

DODATEČNÝ PŘÍVOD PÁRY

Funkce dodatečného přívodu páry je vhodná k žehlení nepoddajných záhybů a může se používat pouze při vysoké teplotě žehlení (když regulátor teploty (10) je v poloze *** nebo MAX). Při stlačení tlačítka dodávky páry (4) z podložky žehličky bude vycházet pára.

Poznámka:

- **Aby se zabránilo úniku vody z otvorů proudění páry, tlačte knoflík dodatečného přívodu páry (4), v intervalech 4-5 sekund.**

VERTIKÁLNÍ NAPAŘOVÁNÍ

Funkce vertikálního napařování může být použita jen při velkých poměrech teploty žehlení (regulátor teploty (10) v poloze «***» nebo «MAX»).

Držte žehličku vertikálně na vzdálenosti 15-30 cm od ošacení i mačkejte tlačítko dodatečně dodávky páry (4) s intervalem v 4-5 sekund, pára bude vycházet z podložky žehličky (14).

ROZPRASOVAČ VODY

- Vy můžete svlažit látku, stisknuv několikrát na tlačítko rozstříkovače (5).
- Přesvědčte se že v nádržce (12) je dostatek vody.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Nedoporučuje se používání vertikálního napařování pro syntetické látky.
- Při napařování nedotýkejte se látky žehlicí deskou aby nedošlo k její roztavení.
- Nikdy neodpařujete oděv bezprostředně na člověku, protože teplota vycházející páry je velmi vysoká, používejte ramínka.

ČESKÝ

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ


Systém automaticky vypne přístroj, pokud žehlička zůstane bez pohybu ve vertikální poloze během 8 minut (± 1), a také pokud žehlička je v horizontální poloze během 30 (± 5) sekund. Pro zapnutí žehličky prostě začněte žehlete.

Poznámka:

Po zapnutí žehličky žádaná před tím teplota žehlicí plochy bude obnovena po nějaké době v závislosti od polohy regulátoru teploty

ČISTĚNÍ PARNÍ KOMORY

Aby žehlička sloužila dlouho, doporučujeme pravidelně čistit parní komoru, zvláště pak v oblastech s tvrdou vodou.


- Nastavte regulátor stálého proudění páry (3) do polohy přívod páry je vypnutý «».
- Naplňte nádržku (12) vodou do značky MAX (13).
- Dejte žehličku na spodek (9).
- Zapijte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Otočením regulátoru (10) nastavte maximální teplotu ohřevu spodku žehličky «MAX», rozsvítí se indikátor (6).
- Kdy teplota podložky žehličky (14) dosáhne nastavené teploty, indikátor (6) zhasne, lze provádět čištění parní komory.
- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Umístěte žehličku vodorovně nad umyvadlem stiskněte a podržte tlačítko režimu čištění (11).
- Vřící voda i pára spolu s usazeninou budou intenzivně vyházet z otvorů podložky žehličky (14).
- Zlehka houpejte žehličkou, dokud nádržka (12) se zcela nevyprázdní.
- Umístěte žehličku na základnu i dejte ji plně vychladnout.
- Až se žehlicí deska (14) úplně vychladne, utřete ji kouskem suché látky.
- Než uklidíte žehličku, přesvědčte se, že nádržka (12) je prázdná a žehlicí plocha (14) je suchá.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

- Před čištěním žehličky, přesvědčte se, že je odpojena od elektrické sítě a je vychlazená.

- Přístroj otřete lehce navlhčeným hadříkem, potom otřete do sucha.
- Usazeniny na žehlicí desce žehličky můžete odstranit hadříkem namočeným v octovém roztoku.
- Po odstranění znečištění vyleštěte povrch žehlicí plochy suchým hadříkem.
- Nepoužívejte k čištění žehlicí plochy a pláště žehličky abrazivních čisticích prostředků.
- Nedopouštějte kontaktu žehlicí desky s ostrými kovovými předměty.

USKLADNĚNÍ

- Nastavte regulátor teploty (10) do polohy «OFF», a regulátor stálého přívodu páry (3) do polohy «» (přívod páry je vypnutý).
- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Otevřete víko plnicího otvoru (2), obraťte žehličku a vylijte zbytek vody z nádržky (12). Zavřete víčko (2).
- Dejte žehličku do svislé polohy a nechte ji vychladnout.
- Stočte síťový kabel žehličky.
- Uchovávejte žehličku ve svislé poloze v suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

Obsah balení

Žehlička – 1 kus
Nadrž pro lití vody – 1 kus
Příručka – 1 kus

Technické charakteristiky

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon: 2200 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit konstrukci a specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПРАСКА

ОПИС

1. Сопло розбризкувача води
2. Кришка заливального отвору
3. Регулювальник постійної подачі пару
4. Кнопка додаткової подачі пари
5. Кнопка розбризкувача води
6. Індикатор включення/виключення нагрівального елемента
7. Ручка
8. Захист мережевого шнура
9. Основа праски
10. Регулювальник температури
11. Кнопка режиму самоочищення
12. Резервуар для води
13. Показчик максимального рівня води
14. Підшва праски
15. Ємність для заправлення води

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережете її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі не включайте одночасно

декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.

- Використовуйте праску тільки в цілях, передбачених інструкцією.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся прасувальною дошкою.
- Не залишайте включену праску без нагляду.
- Завжди відключайте праску від мережі, якщо не користуєтеся нею.
- При наповненні резервуару водою завжди виймайте вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Отвір для заповнення водою повинен бути закритий під час прасування.
- Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Щоб уникнути опіків уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або паром, що виходить.
- Слідкуйте, щоб мережевий шнур не звисав з краю прасувальної дошки, а також не торкався гарячих поверхонь.
- Перед відключенням/підключенням пристрою до електричної мережі встановите регулювальник температури в положення «OFF», а регулювальник постійної подачі пару в положення «» (подача пару виключена).
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- При відключенні праски від електричної мережі завжди тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Перед тим як прибрати праску, злийте залишки води і дайте їй повністю охолонути.
- Зливайте залишки води лише після відключення праски від електричної мережі.
- Не використовуйте праску з пошкодженнями мережевої вилки, мережевого шнура, а також з будь-якими іншими несправностями.

УКРАЇНСЬКА

- Не користуйтеся праскою після її падіння, за наявності видимих пошкоджень або в разі протікання.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, ніколи не розбирайте праску самотужки, при виявленні несправності відключите праску від мережі і зверніться в авторизований сервісний центр.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!
- Не дозволяйте дітям використовувати праску в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо пристрій використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильно-му використанні.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОВІСНОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підшві (14) видалите захист.
- Переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.

Примітка:


- **При першому включенні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.**

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуару використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРУ ВОДОЮ

Перш ніж залити воду в праску, переконайтеся в тому, що вона відключена від електричної мережі.

- Встановіть регулювальник температури (10) в положення «MIN», а регулювальник постійної подачі пару (3) в положення «» (подача пару вимкнена).
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Залийте воду, використовуючи ємність для заливання води (15), потім щільно закрийте кришку (2).

Примітка:

- **Не наливайте воду вище за відмітку «МАХ» (13).**
- **Якщо під час прасування необхідно долити воду, то відключите праску і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.**
- Після того, як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, діждіться її повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на клаптику тканини, щоб переконаватися в тому, що підшва праски (14) та резервуар для води (12) чисті.

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо ярлик з вказівками по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування користуйтеся наступною таблицею.

Позначення	Тип тканини
•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер, ацетат (низька температура): - тільки сухе прасування
••	Шовк/вовно (середня температура)
•••	Бавовна/льон (висока температура)
MAX	Максимальна температура

- Таблиця застосовна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі по температурі прасування: синтетику - до синтетики, вовно – до вовна, бавовна - до бавовни і так далі.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини).
- Потім приступайте до прасування при вищих температурах (шовк, вовно). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішувальні волокна, необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, коли виріб складається з поліестеру і з бавовни, то його слід прасувати при температурі, що підходить для поліестеру «•»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, знайдіть на виробі місце, яке не впадає в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові і інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго в одному напрямі (у напрямі ворсу) з невеликим натиском.

- Щоб уникнути появи лисючих плям на синтетичних і шовкових тканинах, їх слід прасувати з зворітного боку.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Помістіть праску на основу (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Поворотом регулювальника (10) встановіть необхідну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «MAX», в залежності від типу тканини, при цьому загориться індикатор (6).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (6) згасне, можна приступати до прасування.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ


- Установіть регулятор постійної подачі пару (3) в положення «☒» (подача пари вимкнена).
- Помістіть праску на основу (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Поворотом регулювальника (10) встановіть необхідну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «MAX», в залежності від типу тканини, при цьому загориться індикатор (6).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (6) згасне, можна приступати до прасування.
- Після використання праски встановіть регулятор температури в положення «OFF».
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дійте повного охолодження праски.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Праска забезпечена проти краплинним клапаном, який закриває подачу води при дуже низькій температурі підшови праски, це запобігає появі крапель з отворів підшови праски (14). При нагріванні і охолодженні підшови праски ви почуєте характерні клацання відкриття/закривання проти

УКРАЇНСЬКА

краплинного клапана, що свідчить про його нормальну роботу.

- Помістіть праску на основу (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Переконайтеся, що в резервуарі (12) достатньо води.
- Поворотом регулювальника (10) встановіть необхідну температуру прасування: у зоні роботи з паром або «MAX» (•••), при цьому загориться індикатор (6).
- Коли температура підшви праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (6) згасне, можна приступати до прасування.
- Регулювальником постійної подачі пару (3) встановіть необхідну інтенсивність паротворення, пар почне виходити з отворів підшви праски (14).
- Після використання праски встановіть регулювальник температури (10) в положення «OFF», а регулювальник постійної подачі пару (3) в положення «» (постійна подача пару вимкнена).
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дійдіться повного охолодження праски.

Увага! Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пару, перевірте правильність положення регулювальника подачі пару (3) і переконайтеся в наявності води в резервуарі.

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРУ

Функція додаткової подачі пару корисна при розгладженні складок і може бути використана лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (10) знаходиться в положенні «•••» або «MAX»).

При натисненні кнопки подачі пару (4) з підшви праски виходитиме пар.

Примітка:

- **Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискуйте кнопку додаткової подачі пару (4) з інтервалом в 4-5 секунд.**

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може бути використана лише при

високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (10) знаходиться в положенні «•••» або «MAX»).

Тримайте праску вертикально на відстані 15-30 см від одягу і натискуйте кнопку подачі пару (4) з інтервалом в 4-5 секунд, пар виходитиме з підшви праски (14).

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розбризкувача (5).
- Переконайтеся, що в резервуарі (12) достатньо води.

Важлива інформація

- Не рекомендується виконувати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- При відпарюванні не торкайтеся підшвою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура пару, що виходить, дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

Якщо праска перебуває нерухомо приблизно 30 (±5) секунд у горизонтальному положенні або приблизно 8 хвилин (±1) у вертикальному положенні корпусу, вона вимикається автоматично.


Для увімкнення праски просто почніть ним прасувати.

Примітка:

Після увімкнення праски раніш задана температура підшви буде відновлювана через деякий час, залежно від положення регулятора температури.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери, особливо в регіонах з жорсткою водопровідною водою.


- Установіть регулятор постійної подачі пару (3) в положення «» (подача пари вимкнена).

- Наповните резервуар (12) водою до відмітки «MAX» (13).
- Помістіть праску на основу (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Поворотом регулятора (10) встановіть максимальну температуру нагріву підшошки праски «MAX», при цьому загориться індикатор (6).
- Коли температура підшошки праски (14) досягне встановленої температури, а індикатор (6) згасне, можна проводити очищення парової камери.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натискаючи кнопку режиму самоочищення (11).
- Кипляча вода та пара разом з накипом інтенсивно викидатимуться з отворів підшошки праски (14).
- Злегка похитуйте праску вперед - назад, поки вся вода не вийде з резервуару (12).
- Поставте праску на підставу і дайте йому повністю охолонути.
- Коли підшошка праски (14) повністю остигне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж прибрати праску на зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (12) немає води, а підшошка праски (14) суха.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона відключена від мережі і вже остигла.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після чого протріть її досуха.
- Відкладення на підшові праски можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно - оцтовому розчині.
- Після видалення відкладень протріть поверхню підшошки сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підшошки і корпусу праски абразивні чистячі засоби.
- Уникайте контакту підшошки праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Встановіть регулювальник температури (10) в положення «OFF», а регулювальник постійної подачі пару (3) в положення «» (подача пару вимкнена).
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте воду, що залишилася, з резервуару для води (12). Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю остигнути.
- Скрутіть мережевий шнур праски.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Праска – 1 шт.

Ємність для заливання води – 1 шт.

Інструкція з експлуатації – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц


Споживана потужність: 2200 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

 Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС про низьковольтних апаратур.

БЕЛАРУСКАЯ

ПРАС

АПІСАННЕ

1. Сопла распырсквальніка вады
2. Вечка наліўной адтуліны
3. Рэгулятар пастаяннай падачы пары
4. Кнопка дадатковай падачы пары
5. Кнопка распырсквальніка вады
6. Індыкатар уключэння/выключэння награвальнага элемента
7. Ручка
8. Абарона сеткавага шнура
9. Падстава праса
10. Рэгулятар тэмпературы
11. Кнопка рэжыму самаачысткі
12. Рэзервуар для вады
13. Паказальнік максімальнага ўзроўню вады
14. Падэшва праса
15. Ёмістасць для залівання вады

Ўвага!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад выкарыстаннем ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаць яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт замялення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Каб пазбегнуць перагрузкі электрычнай сеткі, не ўключаць адначасова некалькі прылад з вялікай спажыванай магутнасцю.

- Выкарыстоўвайце прас толькі ў мэтах, прадугледжаных інструкцыяй.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Стаўце прас на роўную, устойлівую паверхню, ці карыстаўцеся прасавальнай дошкай.
- Не пакідайце ўключаны прас без нагляду.
- Заўсёды адключаць прас ад сеткі, калі не карыстаецеся ім.
- Пры напаўненні рэзервуара вадой заўсёды вымайце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
- Падчас прасавання вечка залівальнай адтуліны для вады павінна быць зачынена.
- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады араматызуючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і г.д.
- У пазбяганне апёкаў пазбягайце кантакту адкрытых участкаў скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходзячай парай.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не звешваўся з краю прасавальнай дошкі і не дакранаўся гарачых паверхняў.
- Перад адключэннем/падлучэннем праса да электрычнай сеткі ўсталюйце рэгулятар тэмпературы ў становішча «OFF», а рэгулятар пастаяннай падачы пары ў становішча «X» (падача пастаяннай пары выключана).
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Пры адключэнні праса ад электрычнай сеткі заўсёды трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- Каб пазбегнуць паразы электрычным токам, не апускайце прас у ваду ці ў любую іншую вадкасць.
- Перад тым як прыбраць прас, зліце рэшткі вады і дайце яму цалкам астыць.
- Злівайце эшткі вады толькі пасля адключэння праса ад электрычнай сеткі.
- Не выкарыстоўвайце прас з пашкоджанай сеткавай вілкай, сеткавым шнуром, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Не карыстаўцеся прасам пасля яго падзення, пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку праходжання.

- У пазбяганне паразы электрычным токамі ніколі не разбірайце прас самастойна; пры выяўленні няспраўнасці адключыце прас ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.
- Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. Небяспека ўдушша!
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прас у якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прылада выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспечнах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Выміце прас з пакавання, пры наяўнасці абароны на падэшве (14) выдаліце яе.
- Пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе праса.

Нататка:

- **Пры першым уключэнні награвальны элемент праса абгарэе, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму ці старонняга паху, гэта звычайная з'ява.**


ВЫБАР ВАДЫ

Для нападнення рэзервуара выкарыстоўвайце

вадаправодную ваду. Калі вадаправодная вада цвёрдая, то рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі цвёрдай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.

НАПАЎНЕННЕ РЭЗЕРВУАРА ВАДОЙ

Перш чым заліць ваду ў прас, пераканайцеся ў тым, што ён адключаны ад электрычнай сеткі.

- Усталойце рэгулятар тэмпературы (10) у становішча «OFF», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) у становішча «» (падача пары выключана).
- Адкрыце вэчка залівальнай адтуліны (2).
- Заліце ваду, выкарыстоўваючы ёмістасць для залівання вады (15), затым шчыльна зачыніце вэчка (2).

Нататка:

- **Не налівайце ваду вышэй адзнакі «MAX» (13).**
- **Калі падчас прасавання неабходна даліць ваду, то адключыце прас і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.**
- **Пасля таго як вы скончыце гладзіць, выключыце прас, дачакайцеся яго поўнага астывання, пасля чаго адкрыўце вэчка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце рэшткі вады.**

ТЭМПЕРАТУРА ПРАСАВАННЯ

Перад пачаткам эксплуатацыі пратэстуйце нагрэты прас на кавалачку тканіны, каб пераканацца ў тым, што падэшва праса (14) і рэзервуар для вады (12) чыстыя.

- Заўсёды перад прасаваннем глядзіце на цэтлік выраба, дзе паказана рэкамендуемая тэмпература прасавання.
- Калі цэтлік з указаннямі па прасаванні адсутнічае, але вы ведаеце тып матэрыялу, то для выбару тэмпературы прасавання карыстайцеся наступнай табліцай.

Пазначэнні	Тып тканіны
•	Сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр, ацэтат (нізкая тэмпература): - толькі сухое прасаванне

БЕЛАРУСКАЯ

••	Шоўк/поўсць (сярэдняя тэмпература)
•••	Бавоўна, лён (высокая тэмпература)
MAX	Максімальная тэмпература


- Табліца ўжывальна толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафраваны, рэльефны і г.д.), то лепш за ўсё яго прасваць пры нізкай тэмпературы.
- Спачатку адсартуйце рэчы па тэмпературы прасавання: сінтэтыку да сінтэтыкі, поўсць да поўсці, бавоўна да бавоўны і г.д.
- Прас награвяецца хутчэй, чым астывае. Таму спачатку рэкамендуецца прасваць рэчы пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны).
- Затым прыступайце да прасавання пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, поўсць). Вырабы з бавоўны і лёну варта прасваць ў апошнюю чаргу.
- Калі ў склад тканіны ўваходзяць змешаныя валокны, то неабходна ўсталяваць самую нізкую тэмпературу прасавання (напрыклад, калі выраб складаецца з эластану і з бавоўны, тое яго варта прасваць пры тэмпературы, падыходнай для эластану «••»).
- Калі вы не можаце вызначыць склад тканіны, знайдзіце на вырабе месца, якое не кідаецца ў вочы пры носцы, і дасведчаным шляхам выбярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павялічвайце яе, пакуль не дасцігніце жаданага выніку).
- Вельветавыя і іншыя тканіны, якія хутка пачынаюць ільсніцца, варта прасваць строга ў адным кірунку (у кірунку ворса) з невялікім націскам.
- Каб пазбегнуць з'яўлення лясняных плям на сінтэтычных і шаўковых тканінах, іх варта гладзіць са сподняга боку.

УСТАЛЁўКА ТЭМПЕРАТУРЫ ПРАСАВАННЯ

- Пастаўце прас на падставу (9).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.

- Завароткам рэгулятара (10) усталойце патрабаваную тэмпературу прасавання: «•», «••», «•••» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (6) загасне, можна прыступаць да прасавання.

СУХОЕ ПРАСАВАННЕ

- Усталойце рэгуляртар пастаяннай падачы пары (3) у становішча «» (падача пары выключана).
- Пастаўце прас на падставу (9).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Завароткам рэгулятара (10) усталойце патрабаваную тэмпературу прасавання: «•», «••», «•••» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (6) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Пасля выкарыстання праса ўсталойце рэгуляртар тэмпературы ў становішча «OFF».
- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і дачакайцеся поўнага астывання праса.

ПАРАВОЕ ПРАСАВАННЕ

- Прас забяспечаны супрацькроплевым клапанам, які зачыняе падачу вады пры занізкай тэмпературы падэшвы праса, гэта прадухіляе з'яўленне кропель з адтулін падэшвы праса (14). Пры награванні і астыванні падэшвы праса вы пачуеце характэрныя пстрычкі адчынення/зачынення супрацькроплевага клапана, што сведчыць пра яго звычайную працу.
- Пастаўце прас на падставу (9).
 - Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
 - Пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (12) досыць вады.
 - Завароткам рэгулятара (10) усталойце патрабаваную тэмпературу прасавання: у зоне працы з парай ці «MAX» («•••»), пры гэтым загарыцца індыкатар (6).

- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (6) загасне, можна прыступаць да прасавання.
 - Рэгулятарам пастаяннай падачы пары (3) усталюйце неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння, пара пачне выходзіць з адтулін падэшвы праса (14).
 - Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы (10) ў становішча «OFF», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) - у становішча «» (падача пары выключана).
 - Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і дачакайцеся поўнага астывання праса.
- Пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (12) досыць воды.

Важная інфармацыя

- Не рэкамендуецца выконваць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін.
- Пры адпарванні не датыкайцеся падэшвай праса да матэрыялу, каб пазбегнуць яго аглаўлення.
- Ніколі не адпарвайце адзежу, апранутую на чалавека, бо тэмпература выходзільнай пары вельмі высокая, карыстайцеся плечкамі ці вешалкай.

Функцыя аўтаматычнага адключэння


Калі прас знаходзіцца нерухома ў гарызантальным становішчы каля 30 (± 5) секунд ці каля 8 (± 1) хвілін ў вертыкальным становішчы, ён аўтаматычна выключыцца.

Для ўключэння праса проста пачніце ім прасаваць.

Нататка:

Пасля ўключэння праса раней зададзенай тэмпература падэшвы будзе адноўлена праз некаторы час, у залежнасці ад становішча рэгулятара тэмпературы.

АЧЫСТКА ПАРАВОЙ КАМЕРЫ

- Для павелічэння тэрміна службы праса рэкамендуецца рэгулярна выконваць ачыстку паравой камеры, асабліва ў рэгіёнах з «цвёрдай» вадаправоднай вадой.
- Усталюйце рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) у становішча «» (падача пары выключана).
- Напоўніце рэзервуар (12) вадой да адзнакі MAX (13).
- Пастаўце прас на падставу (9).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Завароткам рэгулятара (10) усталюйце максімальную тэмпературу нагрэву падэшвы праса «MAX», пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, а індыкатар (6) загасне, можна праводзіць ачыстку паравой камеры.

Ўвага! Калі падчас працы не адбываецца пастаянная падача пары, праверце правільнасць становішча рэгулятара падачы пары (3) і наяўнасць вады ў рэзервуары.

ДАДАТКОВАЯ ПАДАЧА ПАРЫ

Функцыя дадатковай падачы пары карысная пры разглажванні зморшчын і можа быць выкарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (гэта значыць калі рэгулятар тэмпературы (10) знаходзіцца ў становішчы « $\cdot \cdot \cdot$ » ці «MAX») Пры націску кнопкі падачы пары (4) з падэшвы праса будзе выходзіць пара.

Нататка:

- **Каб пазбегнуць выцякання вады з паравых адтулін, націскайце кнопку дадатковай падачы пары (4) з інтэрвалам у 4-5 секунд.**

ВЕРТЫКАЛЬНАЕ АДПАРВАННЕ

Функцыя вертыкальнага адпарвання можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (10) у становішчы « $\cdot \cdot \cdot$ » і «MAX»).

Трымайце прас вертыкальна на адлегласці 15-30 см ад адзежы і націскайце кнопку падачы пары (4) з інтэрвалам у 4-5 секунд, пара будзе выходзіць з падэшвы праса (14).

РАСПЫРСКВАЛЬНІК ВАДЫ

- Вы можаце завільгатніць тканіну, націснуўшы некалькі разоў на кнопку распырсквальніка (5).


БЕЛАРУСКАЯ

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Размясціце прас гарызантальна над ракавінай, націсніце кнопку рэжыму самаачысткі (11).
- Кіпячая вада і пара разам з шумавіннем будуць выкідвацца з адтулін падэшвы праса (14).
- Злёгка калышыце прас наперад і назад, пакуль уся вада не выйдзе з рэзервуара (12).
- Пастаўце прас на падставу і дайце яму цалкам астыць.
- Калі падэшва праса (14) цалкам астыне, пратрыце яе кавалачкам сухой тканіны.
- Перш чым прыбраць прас на захоўванне, пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (12) няма вады, а падэшва праса (14) сухая.

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

- Перш чым чысціць прас, пераканайцеся ў тым, што ён адключаны ад электрычнай сеткі і ўжо астыў.
- Працірайце корпус праса злёгка вільготнай тканінай, пасля гэтага пратрыце яго насуха.
- Адклады на падэшве праса могуць быць выдалены тканню, змочанай у водна-воцатным раствору.
- Пасля выдалення адкладаў папаліруйце паверхню падэшвы сухой тканінай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі падэшвы і корпуса праса абразіўныя сродкі для чысткі.
- Пазбягайце кантакту падэшвы праса з вострымі металічнымі прадметамі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Усталойце рэгулятар тэмпературы (10) у становішча «OFF», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) у становішча «» (падача пары выключана).

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адкрыце вэчка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце пакінутую ваду з рэзервуара для вады (12). Зачыніце вэчка (2).
- Пастаўце прас вертыкальна і дайце яму цалкам астыць.
- Згарніце сеткавы шнур праса.
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Прас - 1 шт.

Ёмістасць для залівання вады - 1 шт.

Інструкцыя па эксплуатацыі - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкананне: 220-240 В ~ 50 Гц


Спажываемая магутнасць: 2200 Вт

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

 Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

DAZMOL

ASOSIY QISMLARI

1. Suv purkaladigan joyi
2. Suv quyiladigan joyi qopqog'i
3. Doimiy bug' berishini o'zgartiradigan murvat
4. Qo'shimcha bug' berish tugmasi
5. Suv purkash tugmasi
6. Qizitish elementi ishlayotgani/o'chganini ko'rsatish tugmasi
7. Dastak
8. Elektr shnur himoyasi
9. Dazmol asosi
10. Haroratni o'zgartiradigan murvat
11. O'zini tozalash tugmasi
12. Suv idishi
13. Suv miqdori eng ko'pligini ko'rsatish belgisi
14. Dazmollash joyi
15. Suv idishi joyi

Diqqat!


Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihaz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan, uni faqat yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr tarmog'iga ortiqcha yuk tushmasligi uchun ko'p quvvat olib ishlaydigan vositalarni bir vaqtda ishlatmang.
- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Dazmolni tekis, qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying yoki dazmol taxta ishlatning.

- Ishlayotgan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatmayotgan bo'lsangiz dazmolni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Suv idishiga suv quyishdan oldin elektr vilkasini albatta rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Dazmollayotganda suv idish qopqog'i yopilgan bo'lishi kerak.
- Suv idishiga xushbo'y suyuqliklar, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta'qiqlanadi.
- Kuyib qolmaslik uchun dazmolning qizigan joylari, chiqayotgan bug' teriga tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Elektr shnuri dazmol taxta chetididan osilib turmasin, issiq joylarga ham tegmasligi kerak.
- Dazmolni elektrga ulashdan/ajratishdan oldin haroratni o'zgartirish murvatini «OFF» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvati esa «» (bug' berish o'chirilgan) holatida bo'lishi kerak.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Dazmolni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Tok urmasligi uchun chvgumni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dazmolni saqlashga olib qo'yishdan oldin elektrdan ajratib, to'liq sovushini kutib turing, qolgan suvini to'kib tashlang.
- Suvini faqat dazmol elektrdan ajratilgandan keyin to'king.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, biror boshqa nosozligi bor dazmolni ishlatmang.
- Tushib ketgan, shikastlangani ko'rinib turgan yoki suv oqayotgan dazmolni ishlatmang.
- Tok urmasligi uchun hech qachon jihozni o'zingiz ochmang; biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajratib vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!
- Bolalar dazmolni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri

O'ZBEKCHA

va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihaz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Dazmolni tik qo'yib, quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihaz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.


- Dazmolni qutisidan oling, agar dazmollash joyiga (14) himoya qilish uchun qog'oz yopishtirilgan bo'lsa, olib tashlang.
- Elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Eslatma:
- ***Dazmol birinchi marta ishlatilganda qizitgichi kuyib bir oz tutun yoki noxush hid chiqishi mumkin va bu tabiiy hisoblanadi.***

SUV TANLASH

Dazmolga jo'mrakdan suv olib quying. Agar jo'mrakdan olinadigan suv qattiq bo'lsa uni 1:1 nisbatda distillangan suv bilan aralashtirish tavsiya qilinadi, suv juda qattiq bo'lsa, quyqa to'planmasligi uchun, distillangan suv bilan 1:2 nisbatda aralashtirish kerak.

SUV IDISHIGA SUV QUYISH

Suv solishdan oldin dazmolni elektrdan ajratib qo'ying.

- Haroratni o'zgartiradigan murvatini (10) «OFF» tomonga, doimiy bug' berishni o'zgartiradigan murvatini (3) esa «» bug' berish o'chirilgan tomonga o'tkazib qo'ying.
- Suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching.
- O'lchov idishi (15) bilan suv idishiga suv soling, so'ng qopqog'ini (2) yopib qo'ying.

Eslatma:

- ***«MAX» chizig'idan (13) oshirib suv quyvang.***
- ***Dazmollayotganda suv quyish kerak bo'lsa oldin dazmolni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.***
- ***Dazmollab bo'lgandan keyin dazmolni o'chiring, to'liq sovushini kutib turing, so'ng suv quyish joyi qopqog'ini (2) ochib dazmolni ag'daring va qolgan suvini to'kib tashlang.***

DAZMOLLASH HARORATI

Ishlatishdan oldin qizigan dazmol bilan bir bo'lak matoni dazmolab dazmollaydigan joyi (14) bilan suv idishi (12) tozaligini tekshirib ko'ring.

- Dazmollashdan oldin tavsiya etilgan dazmollash harorati ko'rsatilgan kiyim yorlig'ini ko'ring.
- Agar dazmollash harorati ko'rsatilgan yorlig'i bo'lmasa, lekin matoni bilsangiz, dazmollash haroratini quyidagi jadvalga qarab qo'ying.

Belgi	Mato turi
•	Sintetika, neylon, akril, poliester, asetat (past harorat): - <i>faqat quruq dazmollanadi</i>
••	Shohi/jun (o'rtacha harorat)
•••	Paxta/zig'ir (yuqori harorat)
MAX	Eng baland harorat

Jadvalda aytilganlar faqat tekis matolarga ishlatiladi. Agar mato boshqacha bo'lsa (gofrali, bo'rtiq va hk.) pastroq haroratda dazmol qilish kerak.


- Oldin kiyimlarni dazmollanadigan haroratiga qarab ajratib chiqing: sun'iy tolali matolar alohida, junli matolar alohida va paxtali va hk. matolar alohida qilib ajratiladi.
- Dazmol tez qizib sekin soviydi. Shuning uchun oldin past haroratda dazmollanadigan buyumlarni (misol uchun, sun'iy matoni) dazmollash kerak.
- Shundan so'ng balandroq haroratda dazmollanadigan (shoyi, junli) matolarga o'tiladi. Paxtali va zig'ir matolarni oxirida dazmollang.
- Agar mato aralash tolali bo'lsa dazmollash haroratini eng pastga qo'yish kerak (misol uchun, agar kiyim poliester bilan paxtali bo'lsa poliesteriga to'g'ri keladigan haroratda dazmollash kerak «••»).
- Agar kiyim matosiga ishlatilgan tolani bilmasangiz kiyganda ko'rinmaydigan joyini dazmolab ko'ring (doyim pastroq haroratdan boshlab dazmollang va to yaxshi dazmollanguncha haroratini oshirib borasiz).
- Chiyduxoba va yaltirab qoladigan boshqa matolarni bir tomonga (tuki yotgan tomonga), sekinroq bosib dazmollash kerak.

- Yaltilab qolmasligi uchun sun'iy va shohi matolarni teskarisidan dazmollash kerak.

DAZMOLLASH HARORATIGA QO'YISH

- Dazmolni asosiga (9) qo'ying.
- Jihaz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatni (10) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «*», «**», «***» yoki «MAX» ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Dazmollash joyi (14) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.


QURUQ DAZMOLLASH

- Doimiy bug' berishini o'zgartiradigan murvatini (3) bug' kelishi o'chirilgan «» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Dazmolni asosiga (9) qo'ying.
- Jihaz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatni (10) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «*», «**», «***» yoki «MAX» ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Dazmollash joyi (14) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
- Dazmollab bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini «OFF» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

BUG' BILAN DAZMOLLASH

Dazmolga harorat past bo'lganda dazmollaydigan joyidan suv oqizmaydigan klapan qo'yilgan, shuning uchun dazmollash joyidan (14) suv oqmaydi. Dazmollash joyi qiziganda, sovuganda tomchi oqizmaydigan klapan ochilganini/ yopilganini bildirib shiqillagan ovoz eshitiladi, bu narsa uning me'yorida ishlayotganini bildiradi.

- Dazmolni asosiga (9) qo'ying.
- Jihaz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Suv purkaganda suv idishida (12) suv yetarli bo'lishi kerak.
- Murvatni (10) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: ko'rsatgich bug' bilan ishlaydigan tomonda yoki «MAX» (***) belgisining qarshisida bo'lishi kerak, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.

- Dazmollash joyi (14) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
- Doimiy bug' berish murvatini (3) burab bug' chiqishini kerakli qilib qo'ying, dazmollash joyidan (14) bug' chiqa boshlaydi.
- Dazmollab bo'lgandan keyin harorat murvatini (10) «OFF» tomonga, doimiy bug' berish murvatini (3) esa «» (bug' chiqishi o'chirilgan) tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

Diqqat! Agar ishlayotganda bug' doim chiqib turmasa, bug' chiqishini o'zgartirish murvati (3) qanday turganini va suv idishda suv borligini tekshirib ko'ring.

QO'SHIMCHA BUG' BERISH

Qo'shimcha bug' berish tugmasi buklanib qolgan joylarni tekislaganda, faqat baland dazmollash haroratida ishlatiladi (haroratni o'zgartiradigan murvati (10) «***» yoki «MAX» tomonda bo'lishi kerak).

Bug' berish tugmasi (4) bosilganda dazmollash joyidan ko'p bug' chiqa boshlaydi.

Eslatma:

- **Bug' chiqadigan joyidan suv oqmasligi uchun qo'shimcha bug' beradigan tugmasini (4) 4-5 sekund oralatib bosing.**

TIK BUG'LASH

Dazmollash harorati baland bo'lgandagina (haroratni o'zgartiradigan murvati (10) «***» va «MAX» tomonda bo'lishi kerak) tik bug'lash mumkin.

Dazmolni kiyimdan 15-30 cm narida ushlab, 4-5 sekund oraliqda bug' berish tugmasini (4) bosib, dazmollash joyidan (14) bug' chiqa boshlaydi.

SUV PURKAGICH

- Suv purkash tugmasini (5) ketma-ket bosib matoni namlashingiz mumkin.
- Suv purkaganda suv idishida (12) suv yetarli bo'lishi kerak.

MUHIM MA'LUMOT

- Sun'iy matoni tik bug'lash tavsiya qilinmaydi.
- Tik bug'laganda, kuyib qolmasligi uchun, dazmol ostini matoga tekkizmang.
- Odamning ustidagi kiyimni bug'lamang, sababi chiqayotgan bug'ning harorati juda baland bo'ladi, kiyimni ilgich yoki ilmoqqa ilib bug'lang.

O'ZBEKCHA

O'ZI O'CHISH XUSUSIYATI

Yotqizib qo'yilgan dazmol taxminan 30 (± 5)sekund yoki tik qo'yilgan dazmol taxminan 8 daqiqa (± 1) joyidan olinmasa dazmol o'zi o'chadi.


Dazmol yana ishlashi uchun dazmollashni boshlash kerak.

Eslatma:

Dazmol ishlab ketgandan keyin, haroratni o'zgartiradigan murvati qanday qo'yilganiga qarab, bir ozdan so'ng dazmollaydigan joyi belgilangan haroratgacha qiziydi.

BUG'LASH BO'LMASINI TOZALASH

Dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun, ayniqsa jo'mrakdan keladigan suv qattiq bo'ladigan joylarda, bug'lash bo'lmasini tez-tez tozalab turish tavsiya qilinadi.


- Doimiy bug' berishini o'zgartiradigan murvatini (3) bug' kelishi o'chirilgan «» tomonga o'tkazib qo'ying.
- «MAX» (13) belgisiga yetguncha suv idishiga (12) suv quyung.
- Dazmolni asosiga (9) qo'ying.
- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (10) burab dazmollash haroratini «MAX»ga qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Dazmollash joyi (14) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shundan so'ng bug'lash kamerasini tozalash mumkin.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Dazmolni qo'l yuvgich ustida yotqizib ushlang, o'zini tozalaydigan tugmasini (11) bosib ushlab turing.
- Qaynoq suv bilan bug' quyqaga qo'shilib dazmollaydigan joyidan (14) otilib chiqadi.
- Suv idishdagi (12) suvning hammasi chiqib ketguncha dazmolni oldinga va orqaga chayqatib turing.
- Dazmolni asosiga qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Dazmollash joyi (14) to'liq sovugandan keyin uni quruq mato bilan artib oling.
- Dazmolni saqlashga olib qo'yishdan oldin, suv idishida (12) suv yo'qligini, dazmollaydigan joyi (14) quruq ekanini tekshirib ko'ring.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin dazmolni albatta elektrdan uzib, sovushini kutib turing.

- Dazmol sirtini bir oz namlangan mato bilan arting, shundan so'ng quruq mato bilan artib oling.
- Dazmol ostidagi kirni suv aralashtirilgan suv sirka aralashmasida xo'llangan mato bilan tozalasa bo'ladi.
- Kiri tozalangandan so'ng dazmol ostini quruq mato bilan artib oling.
- Dazmollash joyini, dazmol sirtini qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalamang.
- Dazmollash joyiga o'tkir metall buyumlar tekkingmang.

SAQLASH

- Haroratni o'zgartirish murvatini (10) «OFF» tomonga o'tkazing, doimiy bug' chiqishini o'zgartirish murvatini (3) «» esa (bug' chiqishi o'chirilgan) tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching, dazmolni ag'daring, idishidagi (12) qolgan suvni to'kib tashlang. Qopqog'ini (2) yopib qo'ying.
- Dazmolni tik qo'yib to'liq sovushini kutib turing.
- Elektr shnurini yig'ib, o'rab qo'ying.
- Dazmolni tik qo'yib, quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

To'plami

Dazmol - 1 dona

Suv idishi joyi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Ishlatadigan quvvati quvvati: 2200 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq kelad



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013